இலங்கை அரசாட்சி "கெசெற்" பத்திரிகை.

அரசாட்சியாரின் அனுமதிப்படி பிரசுரிக்கப்பட்டது.

இல. 8,288 — 1937 ம் ஹூ வைகாசிமீ 7 ந் திகதி, வெள்ளிக்கிழமை.

Part IV.—நான்காம் பாகம்.

அரசாட்சியாரின் விளம்பரம்.

1896 ம் ஆண்டின் 13 ம் இலக்க ஸ்தல யாத்திரையைப் பற்றிய சட்டம்.

தென் மாகாணம் மாத்துறை டிஸ்திறிக்கிலுள்ள தெவுந்திற ஸ்ரீ விஷ்ணு தேவாலயத்துக்கு வழக்கமான யாத்திரையை நோக்கி, உத்தம தேசாதிபதியவர்கள் 1931 ம் ஆண்டின் இலங்கை (இராச்சிய மந்திர சபை) சபையின் கட்டளையின் 93 ம் பிரிவினது அதிகாரங்களைக்கொண்டு 1897 ம் ஆண்டின் 7 ம் இலக்கச் சட்டத்தினூற் திருத்தப்பட்ட 1896 ம் ஆண்டின் 13 ம் இலக்கச் சட்டத்தின் 1 ம் பிரிவின் பிரகாரம் செய்த பிரமாணங்கள்.

சீ. படுவன்துடாவ,
உப சுயகாரிய மந்திரி.

சுயகாரிய மந்திரி கந்தோர்,
கொழும்பு, 1937 ம் ஆண்டு வைகாசிமீ 4 ந் உ.

தெவுந்திற ஸ்ரீ விஷ்ணு மகா தேவாலயத்துக்கு யாத்திரை போதல்.

1896 ம் ஆண்டின் 13 ம் இலக்க யாத்திரை கட்டளைச் சட்டத்தின்படி இயற்றப்பட்ட விதானங்கள்.

1. தெவுந்திற தேவாலயத்துக்குப் போகும் யாத்திரைகாரர் தெவுந்திருவில் நிற்கும் நாட்கள் 10 நாட்களுக்கு மேற்படாதிருக்கும், அவை யாவன: 1937 ம் ஆண்டு ஆடிமீ 21 ந் தேதி தொடக்கம் ஆடிமீ 30 ந் தேதி வரைக்குமேயாம். முதற்சொல்லிய நாளுக்கு முன்வந்து சேரும் அல்லது இதிற் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் காலத்துக்குமேல் நிற்கும் யாத்திரைகாரர் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

2. யாத்திரைக்கு முன் அல்லது யாத்திரை காலத்தில் தெவுந்திராவில் அல்லது அதற்கடுக்க இருக்கும் ஊர்களில் தொற்றுநோய், பரம்பும் நோய், அல்லது பெருவாரி நோய் உண்டுபடுமாயின், அல்லது உதவி அரசாட்சி எசன்றரின் அபிப்பிராயப்படி யாத்திரை காலத்தில் தெவுந்திராவுக்குப் பரம்பக்கூடிய விதமாகத் தென் மாகாணத்திலுள்ள வேறெவ்விடத்திலும் அவ்வித நோய் உண்டுபடுமாயின் யாத்திரையைத் தடுத்து அல்லது யாத்திரை நிறுத்தப்பட்டதாக வெளியரங்கப்படுத்தி, தெவுந்திருவில் வந்திருப்பவர்கள் யாவரையும் உடனே அவ்விடத்தைவிட்டுப் புறப்பட்டுத் தங்கள் தங்கள் ஊர்களுக்குத் திரும்பிப்போய் விடும்படி கட்டளையிடவும் அவர்கள் இன்ன பாதையாற் போக வேண்டும் என்பதாகக் குறிக்கவுமீ உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றருக்கு நியாய முறைப்படி அதிகாரமுண்டு. உதவி அரசாட்சி எசன்றரின் கட்டளையை மீறும் எவரும் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

3. பரம்பும் நோய் அல்லது தொற்று நோயாற் பீடிக்கப்பட்டிருந்து, சௌக்கியாதார பரிசோதனைகாரருக்கு அல்லது வைத்திய உத்தியோகஸ்தருக்கு அல்லது அவர்கள் இல்லாத நேரத்தில் தெவுந்திருவிலிருக்கும் பொலிஸ் உத்தியோகஸ்தருள் முதல் உத்தியோகஸ்தருக்கு உடனே அதைப்பற்றி அறிவியாதுவிடும் எவரும் அவ்வித நோயிருப்பதை மறைத்து வைப்பதற்கு தூண்டிவிடும் அல்லது உதவிசெய்யும் எவரும் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

4. யாத்திரை காலத்தில், தெவுந்திருவில், உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றரால் அல்லது சௌக்கியாதார சங்கத்தலைவரால் அந்நோககத்துக்காக நியமிக்கப்பட்ட இடத்திலேயன்றி வேறெவ்விடத்திலும் மீன் அல்லது காய்கறி வைத்து விற்கும் எவரும், ஒரு சௌக்கியாதார பரிசோதனைகாரனால் அல்லது ஒரு வைத்திய உத்தியோகஸ்தரால் அல்லது அவர்கள் இல்லாத நேரத்தில் முதலியாரால் அல்லது தெவுந்திருவில் வந்திருக்கும் பொலிஸ் உத்தியோகஸ்தருள் தலைமை உத்தியோகஸ்தரால் சுகத்துக்கேற்றன வல்லவென விலக்கப்பட்ட எவ்வித மாமிசத்தையாவது, போசனத்தையாவது பானத்தையாவது, விற்கும் எவரும் ஓர் அடாத்துச் செய்த குற்றமுடையவராவர்.

5. யாத்திரை காலத்தில் தெவுந்திருவில் விற்பனவுக்கென்று வெளியாக வைக்கப்பட்டிருக்கும் எல்லாப் பலகாரங்களும், இனிப்புப்பண்டங்களும் மற்றைய சாப்பாட்டுச் சாமான்களும் நன்ருகச் செய்யப்பட்ட கண்ணுடிப் பெட்டிகளில் அல்லது இலையான் போகக்கூடாத வேறு பாத்திரங்களில் வைத்திருக்கப்படல் வேண்டும். அப்பாத்திரங்கள் சுத்தமாய் இருக்க வேண்டும்.

6. யாத்திரை சம்பந்தமாக உபயோகப்படுத்தப்படும் நிலத்தின் சொந்தக்காரர் அல்லது (நிலத்தைக் குத்தகை கொடுத்திருந்தால்) குத்தகைக்காரர் யாத்திரை காலம் முழுதாக நிலைக்கக்கூடிய கக்கூசுகளை உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றரின் அல்லது சௌக்கியாதார சங்கத் தலைவரின் அனுமதிபெற்ற இடத்திலும், மாதிரியாயும் கட்டிக்கொடுத்து ஏற்ற வசதிகள் செய்யக் கடமைப்பட்டவராவர். இந்நோக்கத்துக்காக யாத்திரை தொடங்க, குறைந்த மட்டில் 10 நாட்களுக்குமுன் உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றரின் அல்லது சௌக்கியாதார சங்கத்தலைவரின் அனுமதி பெற்றுக்கொள்ளும்படி படங்களும் விவர இடாப்பும் அவர் அனுப்பிவைக்க வேண்டும். மேலும் யாத்திரை காலம் முடியும் வரையும், தென்னந்தும்புத்தூள் அல்லது மணலும் உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றர் ஏற்றுக்கொண்ட தரத்திலுள்ள நெருப்புத்தண்ணீரும் ஒழுங்காகக் கொடுப்பதும் குறைந்தமட்டில் நாளுக்கு இருதரம் கக்கூசுகளிலிருக்கும் அழுக்கை அகற்றிச் சுத்தப்படுத்திவிப்பது அவரது கடமையாகும். இந்த ஒழுக்கவிதியின் ஏற்பாடுகள் எதையும் சொந்தக்காரர் அல்லது குத்தகைக்காரர் மீறி நடக்குமிடத்து அவர் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

7. யாத்திரை காலத்தில் உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றரால் அல்லது சௌக்கியாதார சங்கத்தில் அல்லது யாத்திரை சம்பந்தமாக உபயோகப்படுத்தப்படும் நிலத்தின் சொந்தக்காரர் அல்லது குத்தகைக்காரரால் நியமித்து விடப்பட்ட இடத்திலேயன்றி வேறெவ்விடத்திலேனும் மலசலங் கழிக்கு மெவரும் அல்லது கழிந்த அழுக்கை மண்ணுல் அல்லது மணலிஞல் மூடத்தவறு மெவரும் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

8. யாத்திரை சம்பந்தமாக உபயோகப்படுத்தப்படும் நிலத்தின் சொந்தக்காரர் அல்லது நிலத்தைக் குத்தகை கொடுத்திருந்தால், குத்தகைக்காரர் அவ்விடத்திலுள்ள வைக்கோல், குப்பை, சாணி அல்லது எவ்வகையான கூளத்தையும் ஒரு நாளைக்குக் குறைந்தமட்டில் ஒரு முறையாவது கூட்டி அள்ளுவிக்கும் பொறுப்புடையவராவர். அக்குப்பை கூளம் எல்லாம் உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றரால் அல்லது சௌக்கியாதாரா சங்கத் தலைவரால் ஏற்றதென் றனுமதிபெற்ற ஓரிடத்திற் சேர்த்து எரிக்கப்படவேண்டும் அல்லது புதைக்கப்படவேண்டும். இந்த ஒழுக்கவிதியின் ஏற்பாடுகளை நிறைவேற்ற அல்லது நிறைவேற்றுவிக்கத் தவறும் எந்தச் சொந்தக்காரராவது குத்தகைக்காரராவது ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

9. யாத்திரையின் நோக்கத்துக்காக மாத்துறையிலிருந்து தங்காலைக்குப் போகும் பெரிய றோட்டினதும் தேவாலயத்துக்குச் செல்லும் றோட்டினதும் பக்கச் காணியிலிருந்து 12 அடி தூரத்துக்குள் ஒரு கொட்டிலாவது வேறு கட்டடமாவது கட்டப்படக்கூடாது. இந்தத் தூர இடைவெளிக்குள்ளே எந்தக் கடைக்காரனாவது வெற்றிலை அல்லது வேறு சாமான் விற்கும் எவராவது அவ்வித பண்டத்தையாவது விற்கும்படியாக வெளியாய் வைக்கப்படாது. இந்த ஒழுக்கவிதியை மீறும் எவரும் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

10. வந்திருப்பவர்களின் உபயோகத்துக்காகவேனும் வண்டிகள் விடுவதற்காகவேனும் தெவுந்திருவில் உதவி அரசாட்சி ஏஜன்றரால் புறம்பாக வைக்கப்பட்ட நிலப்பாகத்தில் ஒரு கொட்டிலாவது வேறு கட்டடமாவது கட்டப்படக்கூடாது. இந்த ஒழுக்கவிதியின் ஏற்பாடுகளை மீறும் எவரும் ஓர் அடாத்துச்செய்த குற்றமுடையவராவர்.

அரசாட்சியாரின் தேள்வைக்காகிய காணி விளம்பரங்கள்.

1876 ம் ஆப-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் ஹிக்கடுவ பவர்வாடி என்னும் பகிரங்க தேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச் சொல்லப்படும் காணிகளை, அஃதாவது :—

பிரதமபடத்து இல. A 500. குறிச்சி.—தொடன்டுவ, சுகாதாரச் சங்க எல்லைக்குள், தொடன்டுவ.

துண்டு.	காணியின் பெயர்.	விவரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்.	விசாலம். ஏ.	று.	ப.
2	வெல்லபொடவத்தை மதிப்பிலக்கம் 1053 ன் பாகம்	தோட்டம், 10 வயதுள்ள ஒரு ஈரப்பிலாவும், ஓர் நிலபரமற்ற கட்டிடம் (கடை)யும் உண்டு	றெசினுஹாமி விஜயசூரியா, தொடன்டுவ	0	0	4·4
3	ஷை ..	வெளி வெண்தரை ..	ஷை ..	0	0	1·4
4	வெல்லபொடவத்தை மதிப்பிலக்கம் 1052 ன் பாகம்	தோட்டம், 30–40 வயதுள்ள 1 தென்னையும், 2 பப்பாசியும், 1 வாழைக்கூடலும், ஒரு நிலபரமற்ற கட்டிடமும் (கடை), ஒரு நிலையற்ற குடிசையுமுண்டு	ஸ்ரீமதி, ஜெஸ்லின் பற்றுவற்றுவிதானே, மோடற பற்றுவற்று, தொடன்டுவ	0	0	4·2
5	ஷை ..	வெளி வெண்தரை ..	ஷை ..	0	0	1
6	வெல்லபொடவத்தை மதிப்பிலக்கம் 1054 ன் பாகம்	தோட்டம், 25, 30 வயதுள்ள 2 தென்னையும், 10 வயதுள்ள 2 ஈரப்பிலாவும், ஒரு பப்பாசியும், ஒரு கட்டிட அஸ்திவாரமும்	ஹிக்கடுவ, பபூன்ஹாமி வீரரத்தின	0	0	9·7
7	வெல்லபொடவத்தை மதிப்பிலக்கம் 1055 ன் பாகம்	வெளி வெண்தரை	தொடன்டுவ, கே. வில்லியம் டீ சில்வா	0	0	0·8

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஆப-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால் அக்காணிகளை ஆட்சிஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின்படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிகளுக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1937 ம் ஆப (மே) வைகாசிமீ 28 ந தேதியிலன்று காலை 9.30 மணிக்கு காலி கச்சேரியில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணிகளிலுள்ள உடந்தைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்தைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்துகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

காலிக் கச்சேரி,
1937 ம் ஆப (ஏப்றல்) சித்திரைமீ 29 ந உ.

ஏ. சீ. எம். ஹிங்லி,
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

1876 ம் ஆப-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் ஊர்காவற்றுறை சுருவில் றோட்டுக்கும் ஊர்காவற்றுறை பண்ணை றோட்டுக்கும் இடையிலிருக்கும் மூலையை திருத்துகிறதாகிய பகிரங்க தேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச் சொல்லப்படும் காணியை அஃதாவது :—

பிரதமபடத்து இல. A 1,024. குறிசுசி.—ஊர்காவற்றுறை மேற்கு சுகாதார எல்லைக்குள் அடங்கிய.

துண்டு.	காணியினது பெயர்.	விவரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்.	விசாலம். ஏ.	று.	ப.
1	சோலைவரி 216 ம் இலக்கங்கொண்ட வீட்டின் ஓர் பகுதி	ஒரு கல்கட்டடத்தின் ஒரு பகுதி	ஊர்காவற்றுறை வஸ்தியாம்பிள்ளை சவரிமுத்து சூசைப்பிள்ளை	0	0	0·7

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஆப-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால் அக்காணியை ஆட்சி ஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின்படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1937 ம் ஆப (மே) வைகாசிமீ 31 ந தேதியிலன்று காலை 10 மணிக்கு ஊர்காவற்றுறை வாடிவீட்டில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணியிலுள்ள உடந்தைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்தைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்துகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படிக்கும் அக்காணியைப்பற்றிய உறுதிகளை கொண்டுவந்து காட்டும்படிக்கும் இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

யாழ்ப்பாணக் கச்சேரி,
1937 ம் ஆப (ஏப்றல்) சித்திரைமீ 28 ந உ.

ஈ. ரீ. டைசன்,
வடமாகாண அரசாட்சி ஏசண்டு.

1876 ம் ஆப-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் மாமடுவ கருங்காளிக்குளம், டிஸ்திறிக் றோட் கொம்மிற்றி றோட்டில் ஒரு பாலம் கட்டுவதற்கு என்னும் பகிரங்க தேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச் சொல்லப்படும் காணியை; அஃதாவது :—

பிரதமபடத்து இல. A 1,137. குறிச்சி.—மகாகச்சக்கொடியா.

துண்டு.	காணியினது பெயர்.	விவரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்	விசாலம். ஏ.	று.	ப.
1	லொலுகஹயிடம அல்லது எகற்றுகஹயிடம அல்லது வீரகஹயிடம ..	பாண் நிலம் ..	பண்டாகே மெனிக்றூனே ..	0	0	23

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஆப-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய 3 ம் சட்டத்தினதும் 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் 1934 ம் ஆண்டு (ஜூன்) ஆனிமீ 22 ந திகதியின் " கெசற் " பத்திரிகையில் பிரசுரிக்கப்பெற்றிருந்த மாட்சிமைதங்கிய தேசாதிபதி அவர்களின் பிரதிகாரியஸ்தத்தின்படி ஸ்தல ஸ்தாபன அதிகார சபையார் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால் அக்காணியை ஆட்சி ஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின்படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாய் 1937 ம் ஆப (ஜூன்) ஆனிமீ 1 ந திகதியிலன்று காலமே 10 மணிக்கு மகாகச்சக்கொடியா பாடசாலையில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணியிலுள்ள உடந்தைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்தைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்துகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

முல்லைத்தீவுக் கச்சேரி.
1937 ம் ஆப (ஏப்பிறல்) சித்திரைமீ 30 ந உ.

பி. ஓ. பெர்னாண்டு.
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

1876 ம் ஆூ-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினது 7 ம் பிரிவின் பிரகாரம் உடபடலவ கிராமத்தில் ஓர் சுயபாஷைக் கலவன் காடசாலை கட்டுதல் என்னும் பகிரங்க தேவைக்கு வேண்டியதான பின்னர்ச் சொல்லப்படும் காணிகளை அஃதாவது :—

பிரதமபடத்து இல. A 464. குறிச்சி.—வடமேன் மாகாணத்தில் குருனுக்கல் டிஸ்திறிக்கில் வாயுடவிலி ஹற்பத்துவில் குடாகல்பொட கோறளையிலுள்ள பலலந்தெனிய, உடபடலவ என்னும் கிராமங்கள்.

துண்டு.	காணியினது பெயர்.	விவரம்.	உரித்தாளியின் பெயர்	விசாலம். ஏ.	று.	ப.
3	ஆண்டியகொற்றுவேவத்த ..	தென்னந்தோட்டம் ..	பல்லந்தெனியவைச்சேர்ந்த வீ. றிச்சட் சில்வா ..	0	3	8·8
4	கொக்கலகாவவத்த அல்லது டிக்கலகாவ வத்த	டிை ..	(1) கே. எம். பி. ஆர். குமரப்ப செட்டியார்,(2) கே. எம். பீ. ஆர். பெரியகறுப்பன் செட்டியார், 27 ம் நி. கடை வீதி, குருனுக்கல்	2	0	4·1
5	டிை	பாணியம் ..	டிை ..	0	0	14·4

எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் ஆூ-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினது 6 ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனுல் அக்காணிகளை ஆட்சிஒப்புக்கொள்ள அரசாட்சியார் எண்ணியிருக்கிறுர் என்பதை 7 ம் பிரிவின்படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிகளுக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர்மூலமாய் 1937 ம் ஆூ (ஜூன்) ஆனிமீ 9 ந தேதியிலன்று காலை 11 மணிக்கு குருனுக்கல் கச்சேரியில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணிகளிலுள்ள உடந்தைகளினது தன்மையையும் அவ்வுடந்தைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்துகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனுல் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

குருனுக்கல் கச்சேரி,
1937 ம் ஆூ (மே) வைகாசிமீ 4 ந உ.

சீ. எச். ஹூட்வெல்.
உதவி அரசாட்சி ஏஜண்டு, குருனுக்கல் டிஸ்திறிக்.

PRINTED AT THE CEYLON GOVERNMENT PRESS, COLOMBO.